



ATANGA
TEATRO





atanga

Festival de Teatro Escolar // FETES /

Obras ganadoras y premiadas | Edición Cartoneras

ATANGA edición especial
Festival de Teatro Escolar “FETES”

www.ccebata.org

Facebook: @CentroCulturalBata

Twitter: @CCEBata

www.ccemalabo.es

Facebook: @cce.malabo

Twitter: @CCEMalabo

Derechos:

Edición: Centro Cultural de España en Bata y Centro Cultural de España en Malabo (AECID)

© de los textos sus autores y de las fotografías AECID

Créditos: Encuadernación en cartoneras: Emiliana Felipa Mengué

Corrección de estilo: Carlos Nsue Otong

Maquetación: Capa Identidad Creativa

Coordinadores de la publicación: Carlos Nvó Obama, Priscilla Llacza Chávez y María Pardo Fernández

Impresión: Centro Cultural de España en Malabo

Biblioteca Digital de la AECID (BIDA): bibliotecadigital.aecid.es

Serie Atanga Teatro: ISSN 2521-8867

ISBN del Atanga edición especial Teatro: 978-84-09-16621-3

Obras ganadoras del Festival de Teatro Escolar (FETES).

Esta publicación ha sido posible gracias a la Cooperación Española a través del Centro Cultural de España en Malabo, dependiente de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El contenido de esta publicación no refleja



índice

Prólogo
05

Presentación
del FETES
07

¿Y los jóvenes
qué opinan?
11

5° Festival de
Teatro en Bata
17

Jurado
21

Pisoteándome
23

Dos tendencias
29

Tiempo
35

La mirada triste
43

Mincku
51

prólogo

La AECID a través de los Centros Culturales de España en Guinea Ecuatorial apoya un año más el Festival de Teatro Escolar (FETES). UNICEF también se une a esta iniciativa que busca reconocer los Derechos de los Niños y las Niñas utilizando el teatro como herramienta.

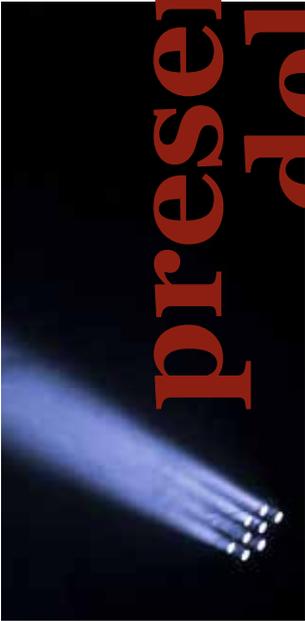
Este año, el festival cumple su quinta edición, coordinado por la compañía teatral Bocamandja y el colectivo sociocultural Locos Por Cultura. Varios colegios de las ciudades de Malabo y Bata han concursado, y hoy venimos a presentar este especial de Atanga con las obras ganadoras.

El patrimonio ecuatoguineano es mayoritariamente oral y la escritura escénica escasa, por lo que esta publicación viene

a rescatar del olvido las obras escritas que han sido premiadas durante este gran evento.

La interpretación, la escenografía o el vestuario, son algunos de los factores que se diluyen tras la representación de la obra, y solo quedan los breves guiones que los jóvenes han utilizado para sus ensayos. Por ello, este trabajo recopilatorio viene a poner en valor la labor de preparación que los estudiantes hicieron durante varios días de ensayo.

Muchos de los temas que nos presentan se basan en su cotidianeidad y realidad, siendo palpable en el uso del lenguaje informal y las expresiones que utilizan. Pero cada una de las historias nace de un sentimiento común, reclamar sus Derechos como niños y niñas.



presentación del FETES

de Recaredo Silebo Boturu

El FETES como escaparate de reivindicación de los derechos de los niños y de las niñas en Guinea Ecuatorial

La década de los 90, gracias a los auspicios del Centro Cultural Hispano Guineano, ha sido (hasta ahora) la década de más auge cultural en la ciudad de Malabo, por los talleres de teatro, muestras, festivales y representaciones que se hacían. En ese momento, era posible contar más de diez grupos teatrales en la ciudad: Arena blanca, Nueva ola, Don Pastor, Teatro verde, ESA A, Sueño joven, Amanecer de África, Manjaritos, Taller de teatro de Virgen María de África, San Sales, por mencionar algunos. Todos estos grupos desaparecieron, sin embargo, cuando se cerró aquel espacio. Este hecho mostró claramente que actores, directores y demás artistas que hasta entonces habíamos estado activos en

Malabo, sólo funcionábamos bajo el paraguas de aquella institución. Cerraron el Centro y los grupos desaparecieron. Los artistas no teníamos autonomía.

En el 2005 nació Bocamandja. Este nombre, aunque tenga sonoridad española, hace mención a dos platos típicos de Guinea Ecuatorial: el boca, plato típico de la etnia bubi, y el mandja'a, plato de la etnia fang. Nuestra compañía está formada por jóvenes ecuatoguineanos que, durante los casi quince años de su existencia formal, han representado obras de autores nacionales, africanos, iberoamericanos y europeos. Nuestras obras han viajado por todo el país y han sido representadas en tres continentes. Hoy en día, como desde su fundación, Bocamandja trabaja con el objeto de fomentar el teatro en Guinea Ecuatorial, difundiendo obras cuyos contenidos aumentan la concienciación social sobre temas de género, salud pública, derechos humanos, medio ambiente, a la par que invitan a la reflexión sobre el tránsito de la tradición a la modernidad. Bocamandja tiene además una personalidad jurídica y está

inscrita en el Registro Nacional con el número 183, libro I, tomo IV, folio 56.

En el 2015, cuando comenzamos con los preparativos del que sería nuestro X aniversario, se nos ocurrió organizar, entre otras actividades, el Primer Festival Nacional de Teatro Escolar, al cual denominamos "Y también fui niño". En nuestro planteamiento inicial, lo hicimos coincidir con la semana del Día del Niño Africano en homenaje a los niños que fueron asesinados en el levantamiento de Soweto en 1976. El éxito de la primera edición de este festival nos animó a seguir organizándolo. En su edición más reciente (la quinta) y desde su concepción, la temática de las obras presentadas en nuestro festival gira en torno a los Derechos y Protección de los niños y de las niñas porque entendemos que, actualmente, entre la niñez el conocimiento de derechos sigue siendo opacado por la imposición de tareas que muchos adultos no dudan en llamar 'obligaciones', aunque no lo sean.

Nosotros, artistas comprometidos con la sociedad, hace mucho

entendimos que el camino se hace andando y que, en estos tiempos en que el mundo se vuelve cada vez más crispado, es nuestro deber sumar esfuerzos, y concentrar nuestras energías en trabajar con los sectores más vulnerables para así conseguir comunidades más justas. Al escuchar el griterío de nuestros niños, esa capa frágil y vulnerable en una sociedad como la nuestra en la que sólo se escucha la voz del más fuerte, poco a poco vamos alcanzando nuestros objetivos.

Ha llegado el momento de cederle la palabra a aquellos que nadie escucha, de darles valor y el apoyo necesario para que puedan criticar y denunciar esas malas prácticas de las que ellos son testigos y en casi todas las ocasiones, también los afectados.

Es beneficioso para todos que los infantes conozcan sus derechos, que tengan una visión crítica de las cosas, que utilicen el teatro para descubrir su potencial creativo. Es necesario crearles un escenario y que cederles la palabra para que vayan familiarizándose con el rol de protagonistas en el cambio positivo en sus comunidades.

Como coordinador de todas las ediciones del FETES, me satisface ver a tantos centros escolares, a tantos colegas involucrarse en el desarrollo de ese escaparate reivindicativo de los derechos de los niños y de las niñas. En este sentido, merecen una mención especial los miembros de Bocamandja, los Actores del Milenio, el grupo Biyeyema, el colectivo LPC, los Centros Culturales de España en Bata y Malabo, el Centro Cultural de Expresión Francesa, el Centro Cultural Ecuatoguineano y la UNICEF, porque siempre están dispuestos a colaborar en la creación de este escenario para las niñas y los niños.

Nuestra idea no es la de incorporar a todos esos chavales a Bocamandja: queremos que sean autosuficientes en el futuro y que de los centros escolares emerjan nuevos grupos de teatro. Si hoy tenemos a niños concedores de sus derechos, mañana tendremos unos padres que velarán por los suyos propios, y también por los de sus hijos.

¡Viva el teatro!

¿Qué opinan?



¿Y los jóvenes qué opinan?

En torno al 50 Festival de Teatro Infantil de Guinea Ecuatorial

de Elisa Rizo

En el año 2015, para marcar su décimo aniversario, los miembros de la compañía teatral Bocamandja buscaron una forma para celebrarlo en grande. Decidieron que la mejor forma de hacerlo era con una fiesta a la que todos los niños de Guinea Ecuatorial fueran invitados para compartir sus experiencias, sus problemas, sus alegrías; en fin, para contar sus historias, desde su perspectiva. El resultado

ha sido un festival de teatro infantil que ahora ya va hacia su sexta edición y que se celebra con eventos en varios puntos del país. Como explica el director de Bocamandja y coordinador general del festival, Recaredo Silebó Boturu, el FETES se lleva a cabo cada mes de junio para coincidir con las celebraciones del Día Internacional del Niño Africano y, de esa forma, homenajear a los estudiantes (niños y adolescentes) que participaron en las protestas de Soweto, Sudáfrica, el 16 de junio de 1976.

¿Qué querían aquellos estudiantes sudafricanos? ¿Por qué se ha instituido el Día Internacional del Niño Africano sea en su honor? ¿Y qué relevancia puede tener aquel evento sucedido en Sudáfrica con este festival de teatro infantil de Guinea Ecuatorial? Los libros de historia indican que los estudiantes de Soweto pedían una mejor situación en sus escuelas, mismas que estaban sobrepobladas, sin útiles escolares, con profesores que no

estaban bien entrenados y que casi no recibían salario. ¿Cómo era posible soñar con un futuro mejor si no había acceso a una buena educación? Esta situación empeoró a partir de 1974, por la imposición del afrikáans, la lengua de sus opresores, en sus escuelas. De manera que no era solo la ley que imponía la lengua lo que les molestaba, sino lo que significaba tal orden: el plan de exterminar sus culturas locales, la sabiduría de sus ancestros. Miles de niños y adolescentes sin armas fueron agredidos por el ejército del apartheid. Cientos murieron; eran vidas de inocentes. Es una de las páginas dolorosas de la historia africana. Pero también es una página portentosa, ya que cada uno de esos chicos luchó lleno de esperanza, creyendo en la posibilidad de un mundo mejor. ¡Y lo lograron! Hoy día, las protestas de Soweto son consideradas por muchos como “el principio del fin” del apartheid. Los estudiantes asesinados en Soweto han sido inmortalizados con la celebración del Día Internacional del Niño Africano para recordar los derechos de

ACTORES COLEGIO "BARLEYCORN"



los niños. Pero también debemos de recordarles como lo que eran: niños y jóvenes valientes que se sabían el motor de la sociedad.

¿Acaso hay alguna conexión entre los levantamientos de Soweto y las historias que nos traen los chicos ecuatoguineanos a escena durante este festival? No, no tanto en el contenido como en el espíritu. Desde el momento en que el festival se enfoca en dar la oportunidad a los niños y adolescentes de contar sus propias historias, queda claro que el objetivo del festival es

realzar el valor de la juventud de Guinea Ecuatorial. Se quiere recordar a chicos y chicas que pueden ser protagonistas de sus propias historias, pero no en un sentido individualista sino cuidando uno del otro. Y así recordar a los adultos que los niños y los jóvenes son una gran fuente de energía creativa. El festival puede verse como una invitación para rechazar el cinismo que nos invade con los años y que envenena a las sociedades de nuestra era moderna y globalizada.

Este festival de teatro infantil logra, como reporta Estanislao Moyo Nsi Obono, que los niños “[...] cuenten sobre lo que viven y lo que ven en sus comunidades”. Las compañías teatrales de Guinea Ecuatorial saben que el teatro es para compartir y descubrir lo que a veces no alcanzamos a ver, aunque lo tengamos cerca. Ya sea en un auditorio o en la calle, el teatro nos reúne para ver y escuchar lo que les ha pasado a otros, nos invita a imaginarnos en su situación. Las obras ganadoras, hay que reconocerlo, nos cuentan historias atroces, desoladoras, de

crueledad y de falta de alternativas. Padres que golpean, madres que envidian, pandillas, violaciones, robo, brujería, embarazos no deseados, falta de confianza entre los miembros de la familia, son algunos de los elementos al centro de las tramas. Pero el mero hecho de contar esas historias, de compartir las emociones que nacen de situaciones que parecen no tener salida, indica un paso hacia la reflexión.

Las obras de estos jóvenes, proveen la oportunidad de ver con otros ojos y, quizás, inspirarán a algunos a buscar soluciones:



ACTORES COLEGIO "DON GASPAR"

cómo actuar, qué resolver, qué cambiar, qué aceptar, cómo parar el círculo vicioso de la violencia en los espacios que habitan los menores de edad como son el hogar, las escuelas, las calles de la ciudad. El cinismo aparece como un rasgo común entre los personajes violentos: actúan con desamor hacia los demás, se centran en sí mismos. Sin embargo, en todas las obras hay, aunque a veces sin mucho ánimo, una búsqueda por comprender la raíz de esa violencia; hay un deseo de amor fraternal, un deseo por poner la confianza en alguien, por la estabilidad, por la solidaridad.

Creo que el éxito de este festival de teatro infantil está en permitir que los niños y adolescentes pasen al frente del escenario para rendir testimonio de los grandes problemas que han visto y que, a veces, los mayores han dejado de ver. En Guinea Ecuatorial, gracias a Bocamandja y a los esfuerzos de las compañías de teatro (del pasado y del presente), los centros culturales del país y

de otras agencias que les han apoyado, ahora se empieza una nueva página. Una página en donde se dignifica la voz de los niños y los jóvenes, una voz que necesitamos, pues son ellos los que conservan la esperanza y pueden contagiarla. ¡Qué viva el teatro!

ACTORES COLEGIO "LA RESURRECCION"



5° Festival de teatro

de Luis Nsue Nsue Mia

Festival de teatro 5° escolar

Esta vez, con el objetivo de reedificar los derechos de los niños y niñas en el ámbito nacional, se ha desarrollado en el Centro Cultural de España en Bata (CCEB), del 11 al 15 de junio de 2019, la 5ª edición del festival de teatro escolar bajo el eslogan “Yo también fui un niño.”

ACTORES COLEGIO "ENEM"



En esta edición, once centros educativos dieron color a los días en los que tuvo lugar esta fiesta escolar, con obras teatrales de temática social en las que los actores de los colegios participantes acusaban las atrocidades de la sociedad que les rodea, y de igual modo demandaban sus derechos como niños y niñas, futuros hombres y mujeres de esta nación. Durante estas veladas, diferentes colegios de la ciudad conquistaron los corazones del público batense con sus obras teatrales, haciendo del CCEB, una vez más, un teatro paradisíaco.

Durante la jornada de este

5° festival, los actos se desarrollaron en dos fases: la primera fue la de las eliminatorias, en la que en los tres primeros días, los colegios participantes lucharon por obtener una plaza en la gran final. En la segunda, correspondiente al cuarto día, tuvo lugar la gran final, con una participación de cinco institutos finalistas, entre ellos: el Colegio Luz de Cristo, La Resurrección, el centro educativo Salvador Beká, Nuestra Señora de Bisila y el Instituto de Enseñanza Básica y Bachillerato, ENEM. El jurado estuvo compuesto por tres grandes estrellas del mundo teatral: Pastor Nsue Michá, escritor y director de la compañía teatral “Actores de Milenio”; Jacquelin Millariano, subdirectora de “Ceiba Bantú” y Raimundo Bernabé Nnandong, actor, cineasta y director de la compañía teatral “Biyeyema.”

La gran final se abrió con las palabras de Exuperancia Bindang, la presentadora, quien puso en marcha el engranaje

de la tarde con la presentación de las cinco obras de teatro finalistas. Las obras presentadas dejaron boquiabiertos tanto al jurado como al público presente, y de este modo fue difícil la decisión por parte del jurado. Tras disfrutar de las obras, aunque el público seguía en júbilo, se pasó al momento crítico y más esperado de toda esta tarde, el fallo del jurado. *“Hemos de recordar que la decisión ha sido difícil pero justa”* acentuó el tribunal antes del veredicto, Para esta edición, el primer puesto recayó por segunda vez consecutiva en el centro educativo “La Resurrección” con la obra “Pisoteándome”; mientras el centro ENEM por segunda vez consecutiva también, ganó el segundo puesto, pero esta vez con la obra teatral “El Tiempo”, y para el tercer puesto, la obra teatral “Mikuku”, presentada por estudiantes del colegio Nuestra Señora del Rosario. Cuando la noche se sumergía entre aplausos y lágrimas de alegría, se hizo mención de los mejores actores de esta edición;

siendo elegida Veridiana Oyana Mangue como la mejor actriz, alumna del Instituto ENEM, y Aparicio Mba, como el mejor actor, procedente del instituto La Resurrección.

Al día siguiente, se hizo la entrega de premios a los ganadores. La clausura contó con la actuación del humorista Wanto quien además formó parte de los que entregaron los premios a los ganadores junto a otros personajes del mundo de la cultura como la actriz Jacquelin Millariano y Noelia González, colaboradora del Centro Cultural de España en Bata.

ACTORES COLEGIO “NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO”



miembros del jurado



Bata

Raimundo Bernabé Nnandong Abeso
Pastor Nsúé Michá,
Jaqueline Villarino Luembe
Garazi Ureta Ofizialdegi

Malabo

Antonio Nsue Ondo
Antonia Silebó Boturu
Aquiles Mensa Sité
Armengol Mbá Nguema
Mirella Aracil Ikaka

Pisoteándome



Colegio **La Resurrección (Bata)**

Título de la obra **Pisoteándome**

Autor y director **Carmelo Ndong Ubenga**

Sinopsis

La obra narra la historia de una familia compuesta por una pareja y sus tres hijos: dos niños y una niña. Al comienzo, el padre descubre que todo su matrimonio estuvo basado en engaños al descubrir de parte de la mujer que ninguno de los tres niños en realidad era suyo, sino de diferentes amantes. Esto provoca un cambio radical en el comportamiento del hombre, que pasa de un buen padre a un monstruo.

Escena I

Aparece la figura del Derecho y nos cuenta las cosas que suceden en nuestra sociedad con respecto de los derechos del niño. Cuando termina de hablar, entra Diego, un abogado defensor de los derechos del niño que viene enfadado y desanimado por las cosas ocurridas. Después aparece su mujer (Sara) y le pregunta por qué está en ese estado, y Diego se pone a contarle a su mujer el por qué. Mientras Diego cuenta los casos con los que se ha enfrentado en el escenario, aparecen los actores (padres) interpretando las palabras de Diego. Después de contarle todo a su mujer, Diego y Sara se van.

Escena II

Aparece la familia principal de la obra. Pedro (padre de familia) entra en escena como neutro porque en la noche anterior su mujer (Marta) le confesó todas las infidelidades. Tras ello, Pedro cambia totalmente su forma de ser, como demuestra al pegar a su hija Linda sin ningún motivo. Después de esto, entran sus hermanos (Juanín y Danni) y se van a clase. Luego entra uno de los amantes de Marta. Junto a ellos

está la vecina, quien crítica la vida de Marta. Tras ello, Pedro entra en escena. Un tiempo después entra Juanín y su compañero (Kevin). En el camino Kevin se burla de Juanín por haber recibido una paliza por parte de otro niño. Cuando Pedro se entera de aquello, obliga a Juanín a buscar a ese niño para una revancha.

Escena III

Están en escena un grupo de niños y después vienen Juanín, Kevin y Pedro. Pedro obliga a Juanín a pelear hasta conseguir tumbar al niño, el cual es presionado por su padre obligándole a clavar un cuchillo al otro niño. Pasado todo esto, entra el Derecho lamentado los hechos ocurridos. Después entran todos los actores y hacen como si fueran a saludar, pero no lo hacen. Luego de eso tiene lugar una pequeña batalla en la que los niños y los padres luchan por el Derecho, saliendo vencedores los padres.

Escena IV

La familia está en casa y Linda y Juanín confiesan sus secretos. Linda confiesa que ha perdido la virginidad y Marta descubre que

el autor de dicha desgracia es el padre biológico de Linda.

Luego entra Juanín y confiesa su homosexualidad. Pedro se enfurece con Juanín.

En esa escena aparecen:

Don Emiliano (padre biológico de Linda), quien tiene un breve encuentro con Marta y a quien obliga a desaparecer.

El Mercader (que intenta violar a Linda).

Las prostitutas (que se acostarán con Juanin por órdenes del padre).

También se ve a Pedro atormentado y muy furioso intentando matar a su familia y es detenido por los vecinos.

Luego de toda esta abrumadora situación, aparece de nuevo el Derecho mucho más lastimado que antes.

Pasado un buen tiempo, viene Pedro arrepentido pidiendo perdón a Juanín y a toda su familia. Y con ese último acto se une la familia.





Dos tendencias, un mensaje



Colegio Reverendo Rolando Barleycorn (Malabo)

Título de la obra Dos tendencias, un mensaje

Autor y director Marcos Moyé Bestué y

M^a Luisa Djhonny

Rijole, una adolescente de 13 años, presenta los siguientes problemas de su corta vida: vive con sus padres, desescolarizada desde hace 2 años por problemas familiares (con sus padres). Por las tardes va a vender verduras, ropa y agua según el día, y por las mañanas se encarga de las labores del hogar.

Rijole necesita que el gobierno se involucre en la labor de metodizar aspectos educativos especiales para los padres, porque sabe que si todos alcanzan esta educación, el resto de los niños estará a salvo. No solo ella.

Se pone a trabajar, partiendo de dos tendencias:

La primera: sobre la educación y el futuro de un niño no educado que encuentra refugio en la calle. Es el caso de nuestro personaje Zankus.

La segunda: sobre una niña cuyos padres no escuchan, ni hacen caso. Este es el caso de Rijole, la historia que más tarde presentaremos en escena.

Escena I

Rijole se encuentra en la calle (*música de fondo*). De repente, no puede evitar oír la conversación que tiene lugar entre tres niñas de edad aproximada a la suya, en la que hablan de temas tales como:

Los profesores que acosan a las alumnas.

Su “buena vida” gracias al libertinaje que les brindan sus tutores.

Sus estrategias para evadir la disciplina de sus padres.

Se van las muchachas y Rijole se dispone a volver a casa cuando, de pronto, se encuentra ante una situación aterradora: está siendo agredida por unos jovencitos que la despojan de todo cuando había ya logrado vender. Dolorida y atemorizada, se dispone a irse a casa, donde se encuentra con su madre furiosa que, sin dejarla explicarse, la recibe a golpes. Como ella no venía con el dinero de la venta diaria, la ata a un poste de la calle frente a su casa, la corta con hoja, la desnuda y le pone picante por todos lados, dejándola gritando por varias horas como

escarmiento.

NOTA: la parte del picante y el poste no se representarán; solo se dará a saber y se supondrá que sucede cuando la madre, a base de golpes, se lleve a Rijole de la escena.

Escena II

Esta escena refleja la situación a la que se ve obligado a enfrentarse un adolescente de 14 años llamado Zancus (uno de los agresores de Rijole). Zancus se encuentra viviendo con sus padres y el padre resulta ser un agresor machista y maltratador. Tiene tres mujeres, varias amantes y muchos hijos a los que no alcanza ni interesa mantener. Zancus era excelente en clase, educado y de buen hablar, hasta que su padre obligó a su madre a dejar de trabajar y les retiró la escasa ayuda que les brindaba.

En vista de la situación en que vivía y viendo padecer a su madre, quien además llevaba meses enferma y no disponía de los medios suficientes para atender a sus tres hermanos pequeños, se vio en la obligación de buscar medios para apoyar a su

madre y proveer alimento para sus hermanos, aunque esto le estaba costando su propia vida y futuro.

Debido a todo con lo que se estaba enfrentando y a su corta edad y poca experiencia, Zancus decidió acudir a Nene, joven de 18 años, jefe de una banda de delincuentes respaldados por el Sr. Ndong, adulto de 40 años, rico y con muchos recursos que se aprovechaba de muchachos desesperados para sus trabajos sucios y los ayudaba a convertirse en delincuentes.

En la segunda escena Zancus llega a casa fumado y al ver a su madre echa el cigarrillo. Llegan sus hermanos a saludarlo y preguntarle si ha traído comida, porque están hambrientos. Al ver que su madre tiene el rostro apagado, entiende que su padre, como de costumbre, no ha dejado dinero en casa. Coge lo que tiene y se lo da a su madre para que prepare algo de comer. Unos minutos después llega su padre borracho, y al ver que no se ha cocinado todavía, y sin importarle el hecho de no haber dejado dinero en casa, arma un griterío a la madre. Zancus defiende a su madre y

arremete contra su padre. Ante esta situación, el padre se lanza contra la madre y la agrede. Al ver los muchachos que su padre no se dispone a dejar a su madre se lanzan también contra él. Zancus está escena y coge lo primero que encuentra y le rompe la cabeza a su padre, quien cae al suelo y acaba en coma ingresado en un hospital. Por ello Zancus es condenado a 10 años de prisión.

Escena III

En esta última escena, Mama (madre de Zancus) se encuentra con Pitusa, vecina de la familia de Rijole, y se disponen a entablar una conversación en la que Mama expone la situación de su hijo, al que visitaba de costumbre desde que hacía dos años y que, por poco, mata a su padre. Ella se considera culpable de esta triste situación, a lo que Pitusa responde con la historia de Rijole y cómo había acabado embarazada y bajo el yugo y maltrato de un señor que podía ser su padre tras haberse visto forzada a huir de su casa con 13 años, cansada del maltrato de su madre y los abusos de su padrastro. Debido a ello, se dio a la mala vida para poder sobrevivir

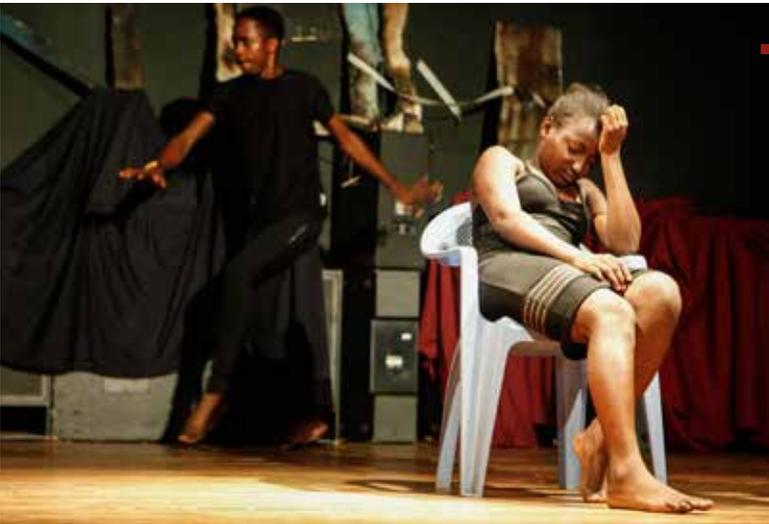
y eso le estaba costando ahora su futuro y su presente.

En esta obra podemos observar algunas de las situaciones que muchos jóvenes, niños y adolescentes se ven obligados a afrontar y que influyen en la personalidad de estos, pudiendo conducirles a un camino poco adecuado. Es, en gran medida, culpa de sus padres o tutores, que no prestan la suficiente atención que se merecen sus hijos o tutelados, que luego se encaminan hacia horizontes no aptos para ellos.

Estos jóvenes se enfrentan con responsabilidades que no les competen como niños y que les impiden desarrollarse plenamente para llegar a lo que deberían ser, si se les liberase de ciertas ataduras y se les otorgase los derechos que se merecen.



Tiempo



Colegio **Eusebio Nguema Esono Mangué (Bata)**

Título de la obra **Tiempo**

Autor y director **Juan Michá Mangué**

Escena I (Incendio)

Entre gritos y llantos se oyen, detrás de los telones, las voces de gente lamentándose por el incendio. Al parecer son unos niños que están a punto de perder a gente fundamental en sus vidas. Tras el gran grito de furia que expresan los chicos (nuestros padres se han quemado, joder) se van abriendo los telones y en el escenario solo se puede ver a dos niños que, a juzgar por su aspecto, están saliendo de clases. En sus frentes solo se puede ver furia, enojo y rabia cuando estos están mirando al público. Salen poco a poco y se van.

Escena II

(Entra corriendo el chico con una silla a mano y la deja en el escenario)

Jeffrey: Vaya, por poco me pillan otra vez, joder.

Jenny: Jeffrey, ¿ya has comprado una silla? ¿O has vuelto a hacer lo de siempre?

Jeffrey: Brenda, no quiero hablar, déjame, lo importante es que la silla ya está aquí.

(Después de unos segundos)

Jeffrey: ¿Qué? ¿Quién ha pegado a mi hermana? Decídmelo, mi hermana pequeña, la hija de mis padres. Decídmelo ahora, porque

si no me lo decís, os juro que todos vosotros lo vais a ver; así que decidme quién ha sido.

Chica: Ruso y Pastor.

Chico: ¿Qué? Ruso y Past...

Escena III

(La chica se queda hablando por móvil, mientras el hermano entra a sus espaldas y...)

Jeffrey: Jenny.

Jenny: *(Con voz alegre)*

Jeffrey.

Jeffrey: No me toques, no te atrevas ni siquiera a tocarme.

Jenny: ¿Qué ha pasado ahora, papi?

Jeffrey: ¿Me lo preguntas? ¿En serio te atreves a preguntármelo? Sabes de dónde salgo? De veras, Jenny, dime que no es verdad, dime que no es cierto todo eso.

Jenny: Aah. No sé de qué vas, además habla en cristiano.

Jeffrey: ¿Y me lo dices a mí? ¿No crees que quien debe decir algo eres tú? ¿A eso te dedicas, Jenny?

Jenny: No me grites, te lo digo, no me grites.

Jeffrey: ¿Qué me vas a hacer, eh? Dímelo.

Jenny: Tú ni siquiera puedes dar gracias a Dios.

Jeffrey: ¿Qué? ¿Darle gracias a Dios por qué? ¿Porque por tu culpa salgo de la cárcel?

Jenny: ¿Tú sabes quién te ha sacado de la cárcel?

Jeffrey: ¿Quién me va sacar de la cárcel? Yo mismo sé cómo lo he hecho. ¿Quién me ha sacado de la cárcel?

Jenny: Para tu información han sido Ruso y Pastor.

(Silencio total en escena durante unos segundos y Jeffrey se sienta sobre una silla)

Jeffrey: ¿Quéeeee? Pero ¿cómo Ruso y Pastor me van a sacar de la cárcel? ¿Cómo te atreves a decirlo? Para tu información, yo mismo tengo a mis propios patrocinadores, yo. Tengo a Boturu, tengo a Mamá Exu, tengo a Gorsy, tengo a abuelo Marcelo, gente que debías haber llamado y llamaste a...

Jenny: Sí, pero gracias a ellos tú has salido de la cárcel.

Jeffrey: ¿Y crees que me importan esas tonterías que vas haciendo en el barrio con ellos?

Jenny: Sí, pero gracias a eso traigo dinero a casa.

Jeffrey: Sigue, pero algo te digo, Jenny: al parecer no me conoces,

pero algún día te voy a demostrar quién es el hombre de esta casa... Sigue así.

Jenny: ¿Sí? Vale, pero date prisa. Y, por cierto, pasa por donde pasas siempre, ya sabes.

Escena IV

(Por la tarde y el chico entra en el comedor)

Jeffrey: Jenny, Jenny, Jenny.

Jenny: ¿Sí?

Jeffrey: ¿De dónde sales? Llevo ya más de diez minutos llamándote.

Jenny: Estaba arreglando mi cuarto, ¿qué pasa?

Jeffrey: ¿Ahora es cuando arreglas tu cuarto? Tráeme la comida, anda, que tengo hambre.

Jenny: Ya no queda comida, se ha acabado.

Jeffrey: ¿Cómo? ¿cómo que se ha acabado la comida? ¿quién la ha comido? Que yo sepa, solo somos dos en esta casa.

Jenny: Solo que se ha acabado y nada más; ya no hay comida.

Jeffrey: Jenny, no bromees conmigo. Pero... ¿qué pasa? ¿quién está ahí?

Jenny: No hay nadie. Estoy sola.

Jeffrey: ¿Estás sola? Dime ahora mismo quién es.

Jenny: No hay nadie, en serio.

Jeffrey: ¿No hay nadie?

Jenny: No hay nadie.

Jeffrey: Pues déjame pasar, lo voy a comprobar.

Jeffrey: ¿Dónde está? Ha saltado por la ventana. ¿Quién era? Dímelo ahora. ¿Quién era?

Jenny: No me ha dicho su nombre.

Jeffrey: O sea, un no sé quién ayer te conquista, y hoy te lo traes a casa. A mi casa. A la casa de nuestros padres.

Jenny: Papi, si él es guapo...

Jeffrey: Aaaah. Vale, sigue así. Continúa ligándote con los guapos. Pero escúchame bien: la próxima vez que yo vea a un chico en mi casa, lo vas a pagar caro. La próxima vez que me lo cuenten, te voy a dar una paliza de muerte.

Escena V

(El chico sale enfadado. La niña se queda dormida en escena sobre la silla y el chico entra de puntillas y se dirige a robar a su hermana mientras esta duerme)

Jenny:

Jeffrey. Jeffrey.

Jeffrey:

Jenny. ¿Qué pasa?

Jenny: Estoy buscando dinero.

Jeffrey: ¿Y qué quieres que haga?

Jenny: ¿Qué? ¿Es lo que tienes que preguntarme? Solo somos dos en casa.

Jeffrey: Espera, espera. ¿Me estás culpando de haber robado tu dinero?

Jenny: No, solo digo que estoy buscando mi dinero y que solo somos dos en esta casa. Y si no estás cansado yo sí lo estoy que me cambie y me vean todos los vecinos.

Jenny: ¿Sabes de cuánto estamos hablando? Estoy buscando setecientos mil francos CFA.

Jeffrey: No me preguntes nada, no quiero saber nada de tu dinero.

Jenny: Jeffrey ¿Sabes? Y por si no lo sabías, ese dinero servía para poder reconstruir la casa, comprar sillas nuevas, comprar muebles y materiales de construcción.

Jeffrey: El destino pensaba en las consecuencias quitándome a nuestros padres, a nuestro hermano pequeño, nuestra casa y abandonados a nuestra suerte por nuestros familiares. Nadie se interesa por nosotros. Nos toca ahora tener que seguir solos hacia adelante y no importa cómo, pero aun así, ahora me llamáis no sé qué porque todos los días me ven en la

tele, porque solo quiero traer algo a mi casa, aunque eso me cueste la vida y es para mi hermana pequeña. Ninguno se imagina lo que estamos pasando, pero solo estáis para criticar y condenarme. Ahora entiendo a mi hermana; entiendo que ella se sacrifica para unirse conmigo, entiendo que solo quiere algo para comer y no lo hace por querer. Entiendo que ella no me entienda si total yo tampoco me entiendo a mí mismo, pero, por favor, que nadie le diga que yo sí he cogido su dinero, que nadie se lo diga, por favor.

(Y mientras sale, entra la chica y...)

Jeffrey: Jenny, Jenny, Jenny. Quiero hablar contigo. Sé que no he sido el hermano perfecto, el titular del año, y te pido perdón, Jenny, te pido que me perdones por todo lo irresponsable que he sido durante ese tiempo. Creo que si nos juntamos en eso, podremos salir adelante. Yo voy a dejar de beber, voy a dejar de fumar y de robar. Jenny, te pido perdón y quiero que me perdones. Sé que la culpa es mía...

Jenny: Jeffrey, tú no eres el único culpable, no eres el que debía ser padre y madre al mismo tiempo.

De hecho yo también tengo culpa de todo eso al no poder hacer nada cuando veía cómo se derrumba lo que queda de esa casa. Creo que juntos podremos salir a delante.

Jeffrey: Sí, eso es lo que te quería decir...

(A Jenny le llaman por teléfono y...)

Jenny: ¿Sí? No me interesa saber quién eres, solo dime dónde te encuentro. OK. Voy para allá.

(El chico la coge del cuello y la tira al suelo. Se quedan mirándose como 10 segundos, luego sale la chica y se queda el chico)

(El chico se pone a bailar rap. Viene su hermanita furiosa)

Jenny: ¿Jeffrey, Jeffrey, Jeffrey. ¿Se puede saber qué es lo que le has contado a esa gente? A todos los vecinos. Dime que no es cierto, Jeffrey, que vas hablando mal ante todo el vecindario. Mira, yo soy lo que tú piensas, yo soy una camarera. Te digo que era una camarera y por tu culpa me han despedido. Y para que sepas que si yo me vestía así era parte del contrato, era para traerle clientes a mi jefe y no lo que has creído. Y por tu culpa lo he perdido todo,

he perdido todo con lo que iba a hacer esta casa.

(Luego viene la chica, le agarra los pies y se cae al suelo. Sale el chico enfadado a por un bate, viene corriendo y cuando este está a punto de darlo contra su hermana, esta grita: tío Michá. Este viene a salvarla y se acaba la obra).





La mirada triste



Colegio Don Gaspar (Malabo)
Título de la obra **La mirada triste**

Escena I

(Al abrir el telón se ve a una familia acompañada por vecinos, amigos y conocidos lamentando y llorando por la muerte de la madre de July. Un ambiente de tristeza invade el espacio. Están llorando desoladamente, sobre todo July, una niña de 12 años que tiene que sufrir la pérdida de su madre).

Escena II

(Después de los acontecimientos de la primera escena, July se queda viviendo con su padre Ekang. Un año después, llega una tarde el padre de July a la casa con ánimos y ganas de comerse el mundo. Encuentra a su hija durmiendo y la despierta).

Padre: *(Entusiasmado)* Hija, tengo una buena noticia para ti.

July: *(Despertándose)* ¡Dime, papá!

Padre: July, ¡me han ascendido de cargo!

July: ¡¡Ah, sí!?

Padre: *(Con orgullo)* Sí, July. Ahora mismo estás hablando con el director del presidente.

July: ¡Enhorabuena, papá!

Padre: ¡Gracias, hija! Pero eso no es todo. También *(se acerca a su hija)* quiero decirte que he

decidido volver a casarme y en dos horas.

July: *(Con cara de tristeza)* Yo solo deseo que vuelva mi madre. Pero si volver a casarte te hace feliz, adelante papá.

Escena III

(Llega el padre de July a la casa con su nueva esposa y sus dos hijastras)

Padre: ¡July! ¡July!

July: *(Responde desde la cocina)* ¡Sí, papá!

Padre: ¿Dónde se ha metido esa niña?

(July aparece en el salón)

Padre: Hija, quiero presentarte a tu nueva familia: esta es Reina, tu nueva madre, y estas son Mámita y Bindang, te presento a tus dos hermanastras.

July: Buenas tardes tengan *(y va a saludar a cada una con la mano)*.

Todos: Muy buenas tardes.

Padre: Bueno, yo me voy a trabajar, que tengo mucho que hacer. *(Sale)*

(Sale el padre y July se queda en casa con la nueva familia)

Reina: July, ¿me conoces, no?

July: Si tía, eres la que siempre suelo ver á coté con mi papá.

Reina: Sí, July, pero déjame decirte que eso de á coté se acabó, ahora es real. Hace mucho que deseé este momento y al final lo conseguí.

July: *(Se queda en silencio. No responde al comentario de la madrastra. Breve silencio).*

Reina: Sí, July.

July: Si, tía.

Reina: Yo quiero que tú y yo nos llevemos bien. ¿Me oyes?

July: Si, tía.

Reina: Ahora, vete a buscar mis maletas fuera.

July: *(Sale)*

(La madrastra y sus hijas se quedan sorprendidas de la casa)

Reina: Lléalas a la habitación, pero espera: ¿aún tenéis ese televisor grande? ¿Cómo se llama?

Bindang (hija 1): *(Responde a su madre)* Ese televisor se llama plasma.

Reina: ¿Aún lo tenéis?

July: Si, tía.

Bindang: *(Presentación)* Alitas full.

Reina: ¿Aún tenéis ese libato?

July: Sí, tía.

Reina: Vale. July, eso es todo por ahora; ahora lleva las maletas.

July: *(Sale murmurando)*

Mámita (hija 2): ¡Mamá! ¿Por qué la tratas así? Ella también es una niña.

Bindang: ¡Cállate! ¿Acaso es nuestra hermana?

Reina: *(Dirigiéndose a Mámita)* No me hagas enfadar, y además vete, vete.

(Mámita se va, Bindang y su madre se quedan exhibiéndose y presumiendo de la casa que ahora les toca disfrutar)

Reina: Plasma, freidora, lavadora, calentador, libato... ¡Esto sí es vida!

Escena IV

(July está en casa. No puede ir al colegio por el excesivo trabajo doméstico)

Bindang: *(Gritando)* Mámita, Mámitaaa.

Mámita: *(Desde el cuarto)* Sí, Bindang. Ya voy.

(Aparecen en el salón las dos y se despiden de su madre)

July: *(Viene tras ellas)* Esperadme.

Tía me voy al colegio.

Reina: ¿Tú adónde crees que vas? ¿Ya has trabajado? ¿Qué piensas que van a comer mis niñas cuando salgan del cole? Vete a dejar eso que llamas mochila y ponte a hacer todos los trabajos de esta casa: barrer, fregar, lavar los platos y preparar la comida para tus hermanas. *(Se ve a July salir con impotencia del salón hacia una de las habitaciones)*

Escena V

(Llegan los tíos de July a casa. Tocan la puerta)

Padre de July: ¡Adelante! *(Cuando entran se da cuenta que son sus hermanos y sus dos sobrinas)* ¡Aaakieeeee! Bienvenidos. *(Hablando en fang)* ¡Cuánto tiempo, qué grande están las niñas! A ver, sentaos y sean bienvenidos.

Una sobrina: Papá tío Ekan, ¿dónde está July?

Padre: *(Llama a July y ella se acerca. Al ver a sus primas las abraza y las saluda con alegría. Se van las sobrinas a jugar con July en algún rincón de la casa. El padre y sus hermanos se trasladan fuera de escena. Llegan la madrastra y su amiga y encuentran a*

July jugando. La madrastra se enfada con ella y se pone a gritar como loca y echa a las sobrinas).

Una sobrina: *(Nerviosa)* ¡Papá, papá! *(Entran los padres)* Ya queremos ir. La tía nos ha dicho que no podemos jugar con July.

Un tío: Vale. Id al coche a esperarme.

Otro tío: Hermano, ¿no crees que están maltratando a la niña?

Padre: *(Enfurecido)* O sea, ¿vais a venir a mi casa y decirme cómo tengo que educar a mi niña?

Un tío: No, no es eso, hermano, es que...

Padre: Ni es que, ni que es, ni nada.

Otro tío: Pero, hermano...

Reina: *(Interrumpe)* ¡O sea, que tus hermanos vienen aquí y empiezan a hablar mal de mí y en tus narices, no? ¡Y tú lo toleras?

Padre: No, mi amor, no es eso.

Reina: ¿Y qué es? Además, vosotros, *(dirigiéndose a los hermanos)* salid de mi casa. *(Los hermanos salen)*

Padre: *(Relajando a su esposa)* ¡Eres mi petite fleur y no me gusta cuando te pones así. Nunca permitiría que te falten el respeto. Nunca. *(Salen de la escena y se meten en la habitación).*

Escena VI

(A medianoche mientras duermen plácidamente, aparece la difunta madre de July. De su rostro se nota mucha tristeza. Está llorando. Le da una bofetada a la mujer de su marido y se va).

Reina: *(Despierta asustada. Muy asustada.)* Cariño, July me acaba de dar una bofetada.

Padre: ¿Qué? No puede ser. Vamos a buscar a July.

Última escena

(July se encuentra en el comedor. Tiene en sus manos las fotos y las ropas de su madre. Está lloriqueando. Se la nota abatida por la impotencia y la tristeza. No nota la presencia de su padre y madrastra que al verla en aquella situación se esconden para seguir el acontecimiento).

Madre, como te extraño, madre.

¿Por qué mi tía no entiende que tengo derechos?

¿Por qué mi padre no entiende que tengo derechos?

¿Por qué mis hermanas no entienden que yo también necesito

cariño?

¿Por qué vivimos en esa sociedad que nos atropella los derechos?

(El padre y la madre salen de su escondite, se acercan a la niña, el padre triste, la madrastra también triste y avergonzada)

Padre: *(Abraza a su hija)*
¡Perdóname!

Reina: Perdóname, July. *(Se acercan y se abrazan)*





Mincuk



Colegio Nuestra Señora del Rosario (Bata)

Título de la obra **Mincuk**

Autor y director **Vicente Abogo Sima**

Acto en conjunto de las dos obras

(Aparecen dos chicas recitando un texto triste a la vez, desesperadas por perder los derechos, y luego se miran y se cierran las cortinas rápidamente).

Mincuk

(En el escenario se muestra algunas entradas y salidas de actores mostrando el crecimiento y evolución de los actores de la obra).

Se muestra cómo dos chavales van desnudos en el escenario.

- *(Un joven hace un regalo a una chica: le da un plátano y un saco de cacahuetes y sale de la escena).*
- *(Luego se muestra cómo los dos respiran en plan sexo ahora).*

Escena I

(Aparece la chica con un embarazo, se pone en un sitio en el escenario y sus padres se ponen alrededor suyo. Y rompen el hielo).

Padre: *(Se rompe de alegría)* A Dios gracias por el embarazo de mi hija, por fin.

Padre: *(serio)* ¿Cómo se llama?

Hija: Se llama...

Padre: ¿Dónde está?

Hija: *(Con miedo)* Esta madrugada se fue a la ciudad para seguir estudiando.

Padre: ¿Para cuánto tiempo?

Hija: 7 años y 12 meses.

Padre: Entonces 8 años.

Hija: No, he dicho 7 años y 12 meses...

Padre: ¿No son 8 años?

Madre: No, kieeeeee, MILOMIBOT MITAN, ¿sabes cuánto es 7 años y 12 meses? *(pensando).*

Padre: Tú me dirás.

Madre: 12-7 igual a 5 años *(moviendo la cabeza).* Tenías que seguir estudiando eheee. *(Se lo dice alejado de la niña).*

Padre: *(Solo le mira).*

Madre: ¿Y qué más da? Aunque tarde 5 años, *(lentamente)* encontrará a su hija viva. Yo misma la cuidaré viva y sana.

Hija: *(Se acerca rápidamente a su madre)* Y se va a licenciar en uno de los departamentos que componen los 190 países de la Unicef. *(Se acerca a su padre lentamente sonriendo).* Y creo que me dijo que se iría también a la Academia de Sanidad Militar...

Hija: 3 años de licenciatura y 7 años de...

Padre: *(Enfadado).* Cállate, cállate... no me importa. *(Y se pone a dar unas vueltas de rabia).*

¿Para cuántos años?

Padre: ¿Quééé? ¿Qué es lo quiere ser? ¿Obispo? O mejor, no digo papa...

Madre: MILOMIBOT MITAN, ¿por qué tu costumbre es así de mala?

Padre: Yo como el cabeza de esta familia, y por la falta de respeto del que quería ser mi yerno, se ha lucido y todo para faltar la norma que es...

Hija: (Responde con toda seguridad) Los padres tienen el derecho, el deber y la obligación de cuidar a sus hijos y estos a los suyos y los suyos de ellos... porque los abuelos no educan a los nietos sino los crían y los maleducan, y porque los nietos nacen para que los abuelos se mueran.

Padre: De mi tatarabuelo a mi bisabuelo, de mi bisabuelo a mi abuelo, de mi abuelo a mi padre y de mi padre a mi MILOMIBOT MITAN...

- *Mitan acomonga benaligui ma mioñ*
- *Mioñ ya vio ngue madjiwo eesene mawog nzeinñ*
- (sonrie) MILOMIBOT MITAN (Rápidamente) *Sima Owono, Owono Elá, Elá Owono, Owono Nchama, Nchama Binam, Binam Etugu, Etugu Ñiii, Eñiii Anzu, Anzu Djimle, Tam*

jajajajaja, Eeyon, crisis ena aso a Guinea mahambe. LOS HIJOS SON LA RIQUEZA DE MI FAMILIA.

Hija mía, tú has sido tonta, estúpida e ingenua, esta criatura que crece en ti no debe nacer.

Hija: (Se queda frustrada y preocupada)

Madre: (Lentamente lloriqueando con rabia) Esto no te lo voy a permitir. ¿Nuestra hija? Si tus padres te pusieron el nombre de MILOMIBOT MITA y que mi nieta es la que vendrá a completar el cráneo número seis, nlombot saman... Olvida a nuestra nieta. (Lamentando) Kieeee, brujería, por fin vamos a tener una nieta.

Padre: Mujer, no digas tonterías. Mis padres me enseñaron que un hombre hecho y derecho debe hacerse cargo de sus problemas en el caso del que quería ser tu yerno. El chico se va a la ciudad de oportunidades. No viene a despedirse, (enfadado y gritando) No conozco a sus padres. Maldita sea. Yo puedo educar a mi nieta, mejor dicho nutrirla... (Amablemente) Mujer, la mayoría de los abuelos no educan a sus nietos sino que les dan de comer.

Padre: A ver, contesta: si nuestra nieta naciera, de lo que no estoy seguro...

Hija: *(Se pone a llorar)*

Padre: Robara o insultase a una vecina por debajo de las ropas (bitobasi) y tú misma oyéndolo, ¿la castigarías?

Madre: Nunca, hasta yo pelearía o pegaría a esta vecina por culpar y odiar a mi nieta. ¿A qué nieta pegaría Madjoma? ¿A mi nieta Djuuok?

Padre: Ya.

Madre: *(Llorando)* Hombre, esta vez tu trampa no tendrá suerte como las otras veces. ¿No te da vergüenza? No ves que esta es la única hija que tenemos en casa y todas las demás ya se han ido a las ciudades. ¿Y tú sabes por qué?

Padre: ¿Por qué?

Madre: *(Llorando)* Por tu brujería. Ya soy vieja y no tengo ningún nieto. Yo también tengo derecho a oír que me llamen abuela.

Padre: Y yo también...

Madre: Tú mientes. Eso no es bueno. *(Se dirige al público)* Chicanda estando embarazada de nuestro primer nieto, y que una noche nos llamen que... *(pensativa)* ¿No? Que mientras dormía vio cómo se acostaban con ella, ¿quién? Su padre y la niña me lo dijo personalmente *(se pone de huevo a llorar)* y por suerte no te lo dije porque cuando una mujer

quiere a su marido como yo te quiero con locura, MILOMIBOT MITAN, una puede llevar este secreto a la tumba *(le acaricia y le vuelve a dejar)*.

Madre: *(Vuelve a dirigirse al público)* Mamuchi, embarazada, parió sin problemas y cuando el chaval *(llorando)* ya tenía dos años, *(asusta al público)* ¡¡¡pooooo!!! Accidente. Y ahora es un minusválido, *(traen al chaval minusválido en una silla de ruedas)* no habla, no mueve el cuerpo, no defeca, no mueve los brazos ni los pies... Mamu no te quiere ver, porque para ella estás muerto y me fui al curandero yo solita con miedo de que me viera mi marido y el curandero me dijo que embrujaste al niño por la noche desde el helicóptero, porque de día no va hacer y después *(llorando)* te nombran presidente del Consejo de este pueblo. Y, claro, no digo de tus otras hijas, Bella, Cuki, ya no te quieren ver. Y solo por amor sigo contigo; si no fuese por eso, ya estaría ahora en Dubái con hija. *(Llora pero sin sonido mientras habla su marido y su hija le consuela)*.

Padre: Los hombres nunca lloran y las lágrimas sacan el estrés, pero ese día lloré por dentro y

hasta ahora sigo llorando por mis nietos y buscando la verdad de lo que ocurre.

Madre: *(Mientras toca a su hija)* Tú mientes, los brujos solo sacan lágrimas y no lloran, de hecho MILOMIBOT MITAN, *(con rabia, sinceridad y mientras ata su lapá)* si algo le ocurre a mi nieta, *(y coge el rosario y se acerca dónde está su hija)* aunque no me ves en tu brujería porque soy hija de Dios y tú de Lucifer, te pondré al descubierto y sabrán de donde guardas tus Mincuc.

Padre: Yo solo he dicho que mi nieto debe tener un padre y no las mentiras que te ha dicho tu novio, ocho años estudiando, tres años de licenciatura y no sé qué cuántos en Academia. *(Se dirige a su mujer)* Lo que ocurrió con mis nietos muertos ya pasó.

Madre: Tú lo sabes...

Padre: ¡Cállate! *(con rabia y abriendo los ojos, se lanza a pegarle).* *(Se dirige al público)* Cada uno conoce los símbolos de su familia y yo soy un bantú, Acomonga biyeng, y tengo mis normas. De hecho, como me llaman MILOMIBOT MITAN, todos atan *(se retiran, la madre lleva a su hija cubriéndole el rosario).*

Escena II

Acto I

Ilustraciones de costumbres

1. Sale el padre de noche con una lámpara en la mano y algunas ofrendas. Se queda para rezar a oscuras con los suyos y le ve su hija. Las luces del escenario están apagadas.

2. Sale la madre con un rosario y la ropa de archicofradía para rezar en con los suyos. Las luces del escenario están encendidas.

3. La madre pasa con su hija por el escenario tocándole el vientre para calmarle el dolor con una prenda blanca y después regresa sola con la prenda blanca.

Escena III

Despierta a la hija embarazada y se coloca fijamente en un punto del escenario. De repente, desaparece el embarazo y la hija se pone a gritar fuertemente. Aparecen los padres y la hija para culpar al padre. La madre apoya a su hija...

Madre: No la toques.

Tiempo después

(Las demás hijas traen al curandero acompañado de dos militares enviados por el jefe militar).

Jefe militar: Tenéis mi autorización, soldados...

Soldados: Sí, señor.

Jefe militar: Acompañad a estas chicas y al curandero, y si el padre resiste, ya sabéis lo que tenéis que hacer.

(Entran en el escenario con el curandero detrás de todos)

Curandero: *(Viene cantando)*
Mamavee mincuk

Mamavee mincuk...

Público: Mincuk. Mamavee mincuk...

Público: Mincuk. Mamavee mincuk...

Público: Mincuk...

(Y va sacando los mincuk tirando el cuchillo mágico. Entona una canción y después tira el cuchillo. Adonde tira el cuchillo, ordena que caven el lugar y saquen el ncuk. Tira el cuchillo mágico en tres sitios).

Sitio 1, Sitio 2, sitio 3

Curandero: *(Canción tirar*

cuchillo + cavar fannnn + quemar)

Ayudantes: *(Sacan el ncuk)*

Público: ¡Oooooohhh!

Continuación de la obra

(Llega el curandero al escenario e interviene el padre)

Padre: No tenéis ningún derecho a entrar aquí *(y le golpean los militares en las piernas poniéndole a un lado)*

(El curandero muestra a la hija la verdad)

(Llama a los padres y coloca a cada uno en un lado)

Hijas: *(Todas se van hacia su madre consolándole y dejan al padre solo y le culpan. Una se va al cuarto para coger la maleta de su madre). Te quedas solo brujo.*

(Todos se ponen neutros y después rompen el hielo).

Curandero: *(Pasa por donde está el padre y al pasar por donde está la madre, convulsiona rápidamente y baja del escenario mirando fijamente a la madre y ella a él).*

Ashes avara beteeee ooooo *(y saca a las hijas de donde está su madre y las coloca en un sitio aislado)*

y llama a la última hija).

Se vuelve atrás la escena como antes

Escena I

Curandero: Escucha. Cuando tu madre dijo “y qué más da, aunque tarde cinco años, encontrará a su hija y yo misma la cuidaré viva y sana” lo que realmente decía en su mente era “y qué más da, aunque tarde cinco años no encontrará a su hija viva y yo misma la comeré muerte y asada”.

Hija: *(Se pone a llorar)* Mamá, no, no, no, no, no...

Escena II

Curandero: ¿Te acuerdas que una noche viste a tu padre salir con una lámpara en la mano?

Hija: Sí.

Curandero: Esto es lo que fue a hacer *(y muestra cómo su padre reza con toda fe dando ofrendas para que su nieto nazca bien y que no se muera)*.

Hija: Papá, lo siento...

Curandero: Y ya era muy tarde, porque a la bruja de tu madre ya solo le faltaban los ingredientes para completar la muerte de tu hija y ofrecérsela a los cráneos

milomibot.

Curandero: Yo, curandero gorila, sigo hablando. ¿Te acuerdas de que tu madre te acompañó al baño por la noche tocándote el vientre y después regresó con tu prenda blanca?

Hija: Sí. *(Llorando)*

Curandero: ¡Ya! Ya no era la prenda lo que veáis, querido público, sino a la propia nieta porque esto es lo que ocurrió *(Sale la madre con la criatura en la mano cabeza abajo y la ofrece a los cráneos mientras ella da referencias de respeto)*.

Hija: No, no, no, no, no, no, no, no, no, no. Basta ya, papá. Lo siento *(se lanza hacia su padre)*.

Madre: *(Mientras quiere lanzarse hacia el curandero para matarle con un cuchillo, el curandero la detiene echándole el polvo y los militares le ayudan. Ella se pone a soltar verdades dirigiéndose a su familia)*. Sí, sí, ¿y qué? Yo les maté con mis propias manos, maldito curandero. Mierda, mierda. Mierda, por tu culpa los cráneos me matarán.

Hijas: *(Llorando)* Kie, kie, mamá, no puede ser.

Curandero: *(Le vuelve a echar el polvo obligándole a que hable)* ¿Qué más hiciste?

Madre: Dejé minusválido al hijo

de Mamu. Yo misma la empujé del helicóptero.

Mamu: *(Llora gritando)*

Madre: MILOMIBOT MITAN, eres débil de noche y siempre lo has sido. Bella y Cuki... comí a vuestros hijos. Soy una bruja. ¿Y qué? Soy una bruja. ¿Y qué?

Curandero: Es una vergüenza, querido público. Quiero que digan conmigo si estáis en contra de la brujería mala, vergüenza, vergüenza, vergüenza.

(Y la madre va bajando del escenario con la cara atada mirando por todas partes).





atanga

Festival de Teatro Escolar // FETES/

Obras ganadoras y premiadas | Edición Cartoneras





